

OPERATING INSTRUCTIONS



STORAGE BEFORE USE

To avoid adverse effects to the thermal paper employed for the production of the products contained in this carton, it is recommended to store the products at a temperature between 10 and 38 °C and at a relative humidity between 40% and 65% RH.

STORAGE AFTER USE

After the recording:

- store the paper at the above mentioned environment conditions;
- avoid exposing to sunlight or bright lights (U.V.) or similar
- avoid any contact with:
 - other thermal papers
 - carbon or copying papers
 - other products containing PVC or similar substances such as document protectors, envelopes, separator sheets, etc.
 - solvent such as alcohol, acetone, esters, ethers, ammoniac, and plasticizer substances
 - products containing adhesive substances such as adhesive labels, liquid glue

To ensure a good reading of the registration please use only documents protectors in Manila type paper and/or Polyester Polyamide.

The thermal paper maintains its characteristics (recorded images) for 5 years if the above mentioned conditions are followed.

DANGER FOR THE ENVIRONMENT

The use and discharging of the thermal paper doesn't cause any environment pollution. The paper itself is considered a non special litter.

FIRE HAZARDS

The inflammability of this paper is similar to normal uncoated papers.

TOXICITY

The employed thermal paper doesn't contain any chemical substance that can represent a risk for the operators' health.



As regards to CE marking, please refer always to what is written in the label outside the minimum pack (box).



The product cannot be sold one by one, but only in its minimum pack (box).

BEDIENUNGSANLEITUNG



AUFBEWAHRUNG VOR GEBRAUCH

Um Beschädigungen des Thermopapiers, welches für die Herstellung der in dieser Packung enthaltenen Produkte gebraucht wurde, vorzubeugen, wird empfohlen, die Produkte bei einer Raumtemperatur zwischen 10 und 38 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 65% RH zu lagern.

AUFBEWAHRUNG NACH GEBRAUCH

Nach dem Gebrauch (d.h. nach der Registrierung)

- sollte das Papier bei oben erwähnter Raumtemperatur gelagert werden
- vor direkter Sonnenbestrahlung, Neonlicht (UV) und dergleichen geschützt werden
- Lagern Sie das Papier nicht zusammen mit:
 - anderem Thermopapier
 - Kopierpapier oder Kohlepapier
 - anderen Produkten, welche PVC oder gleichwertige Substanzen enthalten, wie z.B. Dokumentenmappen, Umschläge, Trennblätter, usw.
 - Lösungsmitteln, wie Alkohol, Äzeton, Ester, Ather, Ammoniak und/oder plastifizierenden Substanzen
 - Produkten, welche Klebesubstanzen beinhalten, wie z.B. klebeetiketten

Um eine optimale Lesbarkeit des Papieres zu erzielen, benutze man nur Dokumentenmappen vom Typ Manila un/oder Polyester-Polyamid.

Unter diesen Bedingungen kann das bedruckte Papier ohne Verblässen mindestens 5 Jahre archiviert werden.

AUSWIRKUNGEN AUF DIE UMWELT

Der Gebrauch und die Entsorgung dieses Thermopapiers verursachen keine Umweltverschmutzung. Das Thermopapier bedarf keiner speziellen Entsorgung.

ENTFLAMMBARKEIT

Die Entflammbarkeit dieses Papieres ist ähnlich derjenigen des sich im Handel befindlichen Papiers.

TOXIZITÄT

Das benutzte Thermopapier enthält keine chemischen Komponenten, welche ein Risiko für die Gesundheit darstellt.



Laut CE Normen gilt immer der Text der auf der Etikette der Mindestverpackung (karton) aufscheint.



Dieses Produkt ist nicht einzeln verkaufbar, sondern nur in Mindestverpackungen (karton).

ISTRUZIONI PER L'USO



CONSERVAZIONE PRIMA DELL'USO

Per evitare deterioramenti della carta termica utilizzata per la produzione dei prodotti contenuti in questa confezione si consiglia di conservare i prodotti stessi in ambiente le cui condizioni di temperatura siano comprese tra i 10 e 38 °C e quelle di umidità relativa comprese tra il 40% e il 65% RH.

CONSERVAZIONE DOPO L'USO

Dopo il suo utilizzo (cioè dopo aver effettuato la registrazione):

- conservare la carta alle condizioni ambientali sopra descritte
- evitare di esporre la carta all'esposizione diretta dei raggi del sole o alle lampade al neon fluorescenti (U.V.) e simili
- non archiviare la carta al contatto di:
 - altre carte termiche
 - carte autocopianti o carte carboni
 - altri prodotti contenenti pvc o sostanze analoghe come cartelle porta documenti, buste, divisori ecc.
 - solventi come alcool, acetone, esteri, eteri, ammoniac e/o sostanze plastificanti
 - prodotti contenenti sostanze adesive quali etichette autoadesive

Per assicurare la lettura del tracciato in condizioni ottimali utilizzare solo cartelle porta documenti in carta tipo manila e/o poliestere poliammide.

La carta termica mantiene le sue caratteristiche (tracciato) per 5 anni se conservata secondo le condizioni sopra descritte.

IMPATTO AMBIENTALE

L'uso e lo smaltimento di questa carta termica non provocano nessun inquinamento ambientale. La carta termica stessa viene considerata come rifiuto non speciale.

INFIAMMABILITÀ

L'inflammabilità di questa carta è simile alle altre carte usate normalmente in commercio.

TOSSICITÀ

La carta termica utilizzata non contiene componenti chimici che presentino rischi per la salute degli operatori.



Ai fini della marcatura CE, vale sempre ciò che è riportato nell'etichetta della confezione minima (scatola).

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION



CONSERVATION AVANT L'USAGE

Afin d'éviter des dommages au papier thermique employé pour la réalisation des produits contenus dans ce carton, il est conseillé de stocker les produits à une température entre 10 et 38 °C et à une humidité relative entre 40% et 65% RH.

CONSERVATION APRES L'USAGE

Après avoir fait l'enregistrement du papier:

- conserver le papier aux conditions susmentionnées
- éviter l'exposition directe et prolongée à la lumière solaire ou une source de lumière fluorescente (rayons UV) et similaires
- éviter l'archivage du papier thermique avec les éléments suivants:
 - d'autres papiers thermiques
 - papier carbone ou autocopiant
 - produits contenant du PVC ou des substances analogues comme les enveloppes, les intercalaires et pochettes porte documents
 - solvants comme l'alcool, l'acetone, l'éther, ammoniac et substances plastiques
 - produits contenant des substances adhésives comme les étiquettes autoadhésives, colles liquides.

Pour assurer la lisibilité de l'enregistrement il est conseillé d'utiliser seulement des pochettes porte-documents type manila et/ou polyester poliammide.

Le papier thermique maintient ses caractéristiques (tracé enregistré) pendant 5 années si les conditions susmentionnées sont observées.

DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT

L'utilisation, et la destruction de ce papier thermique ne provoquent aucune pollution ambiante. Le papier thermique est considéré rebut non spécial.

INFLAMMABILITÉ

L'inflammabilité de ce papier est similaire aux autres papiers à usage normal qui sont en commerce.

TOXICITÉ

Le papier thermique employé ne contient aucun composant chimique dangereux pour la santé des opérateurs.



Pour le marquage CE, voir toujours l'étiquette du conditionnement minimal (boîte).